

ENCORE™

QUICK START GUIDE



WWW.BARATZA.COM

Rev 07/13/2019 (v3.2)

QUICK START GUIDE

SNELSTART HANDLEIDING

GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE

快速入门指南

繁體中文

SCHNELLSTARTER

GUIA DE INICIO RÁPIDO

GUIA DE INÍCIO RÁPIDO

HURTIG START GUIDE

SKRÓCONA INSTRUKCJA OBSŁUGI

КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО

دليل التشغيل السريع الجهاز

QUICK START GUIDE

Parts Identification

- | | | |
|---|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Hopper Lid | 6. Grind Adjustment Scale | 12. Grind Adjustment Ring |
| 2. Bean Hopper | 7. Pulse Button | 13. Grind Adjustment Tab |
| 3. Grind Setting Indicator | 8. Grounds Bin with Max Fill Line | 14. Burr Alignment & Lifting Tabs |
| 4. Black Silicone Gasket (cut away in 2nd illustration) | 9. On/Off Knob * | 15. Wingnut (do not remove) |
| 5. Removable Ring Burr | 10. Brush * | 16. Center Cone Burr * |
| | 11. Weighted Base | * included in grounds bin |

INITIAL SETUP

For the full manual, visit baratza.com/documentation

- Hand-wash the hopper lid (1), hopper (2), black silicone gasket (4), and ground coffee bin (8) in warm, soapy water, and dry thoroughly. **Do not wash the removable ring burr (5) in water or it will rust.**
- Line up the knob (9) (stored in the ground coffee bin (8)) with the stem of the switch on the right side of the unit and press the knob fully in place. You can wiggle the knob if you're having trouble getting it fully seated.
- The ring burr (5) has a red tab and it should be pointing to grind setting 30
- Be careful not to tear the gasket.** Place the gasket (4) on top of the ring burr (5), align the gasket notches with the ring burr tabs (one of which is red) and gently work the gasket down until it is seated on the top ¼" (4mm) of the ring burr (5).
- To install the hopper, ensure the silver grind setting indicator (3) is positioned to the right, and aligned with the silver triangle marker on the case. Press the hopper down and twist clockwise to setting 20. You should hear the hopper click as it rotates.
If Step 5 is not working well: The black grind adjustment ring (12) must be rotated fully counterclockwise for the hopper to install. You can rotate the grind adjustment ring (12) by using the adjustment ring tabs (13) for leverage, if needed and then continue from step 3.

During normal operation, the coffee tends to mound up in the bin when being discharged from the grinder. To prevent unnecessary clogging, empty the ground coffee bin when it is 2/3 of the way full.

(EN)

CHOOSING A GRIND SETTING

Rotate the hopper to adjust to your desired grind setting. When adjusting finer, the grinder must be running or completely empty of beans to prevent the adjustment system from binding on beans that are between the burrs. Below are some general settings to start with for a variety of brew methods. You will need to dial in the grind to your preference from here.

Additional information can be found at baratza.com/grinding-tips

	Espresso	AeroPress	Hario V60	Automatic Brewer	Chemex	French Press
Suggested Setting	8	12	15	18	20	28

(DE)

For precise adjustments, always adjust grind size while grinding coffee. Keeping some coffee in the hopper, while in operation, will greatly improve the consistency and repeatability of your results.

IF YOU NEED FURTHER SUPPORT:

In US & Canada contact support@baratza.com or 425-641-1245 or toll free 877-701-2021

If you think your grinder is not performing correctly, go to our troubleshooting guides at baratza.com/troubleshooting

Outside North America, the warranty is provided by the company you purchased from. For service, find the nearest importer at baratza.com/international-importers-and-retailers

SAFETY INFORMATION:

- Please read the information below very carefully. It contains important safety information for this appliance. Please keep these instructions for future reference.
- Use only with AC current and the correct voltage. See the label on the base of the grinder to determine the correct voltage.
 - Only clean the grinder housing with a dry or slightly damp cloth. Do not immerse the grinder, plug or cord in water or any other liquid.
 - Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
 - Always unplug the grinder from the electrical supply before assembling, disassembling or cleaning. To unplug, grasp plug and remove from the outlet. Never pull on the cord.
 - Do not operate the grinder with a damaged cord or plug. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
 - CAUTION:** ALWAYS unplug the electrical supply cord prior to cleaning the grinder.

QUICK START GUIDE

Onderdelen Identificatie

- | | | |
|--|--|--|
| 1. Deksel Vultrechter | 6. Maalaanpassing Schaal | 12. Maalaanpassing Ring |
| 2. Vultrechter voor hele bonen | 7. Pulsknop | 13. Maalaanpassing Klep |
| 3. Maalinstelling Indicator | 8. Gemalen Koffie Bakje met Maximale Vullijn | 14. Stijfsteen Uittlijnng & Ophefbare Deksel |
| 4. Zwarte Siliconen Afdichting (niet zichtbaar in 2e afbeelding) | 9. Aan/UIT Knop * | 15. Vleugelmor (niet verwijderen) |
| 5. Verwijderbare Ring Stift | 10. Borstel * | 16. Centrale Conische Stijfrees |
| | 11. Verzwaarde Voet | * meegeleverd in gemalen koffie bakje |

EEERSTE WERKING

- Was handmatig de deksel vultrechter (1), hopper (2), zwarte siliconen afdichting (4) en gemalen koffie bakje (8) in warm water met zeep, en maak deze goed droog. **Was niet de verwijderbare ring stijfrees (5) in water, want deze kan roesten.**
- Lijn de knop uit (9) (bewaard in het gemalen koffie bakje (8)) met de steel van de schakelaar aan de rechterkant van het apparaat en druk de knop volledig in. U kunt de knop bewegen als u problemen ondervindt om deze goed op zijn plaats te krijgen.
- De ring stijfrees (5) heeft een rood klepje en moet op maalstand 30 staan.
- Let erop dat de afdichting niet scheurt. Plaats de afdichting (4) op de bovenkant van de ring stijfrees (5), lijn de inkepingen van de ring stijfrees uit (een ervan is rood) en duw de afdichting rustig naar beneden totdat deze ¼" (4 mm) van de bovenkant van de ring (5).
- Om de vultrechter te installeren, zorg ervoor dat de zilveren maalinstelling indicator (3) naar rechts is gepositioneerd, en uitgelijnd met de zilveren driehoek markering op de behuizing. Druk de vultrechter naar beneden en draai tegen de klok in naar instelling 20. U moet de vultrechter horen klikken als deze draait.
Als Step 5 niet goed werkt: De zwarte maalinstelling ring (12) moet geheel tegen de klok in worden gedraaid om de vultrechter te installeren. U kunt de maalinstelling ring (12) draaien door de maalaanpassing klepjes (13) te draaien voor een hefboomwerking, indien nodig en ga dan door vanaf stap 3.

Tijdens normaal gebruik neigt de koffie in op te hopen in de bak wanneer deze uit de molen wordt afgevoerd. Om onnodige verstoppingen te voorkomen, moet u het gemalen koffie bakje legen als deze 2/3 vol is.

KIEZEN VAN EEN MAALINSTELLING

Draai de vultrechter om de gewenste maalinstelling te kiezen. Bij het fijner stellen, moet de koffiemolen draaien of geheel leeg zijn van bonen om ervoor te zorgen dat het instellingsysteem aan de bonen blijft vastzitten die tussen de stijfrees zitten. Hieronder staan enkele algemene instellingen voor een verscheidenheid van koffie zetten. U moet uw voorkeur vanaf hier instellen.

Aanvullende informatie kan worden gevonden op baratza.com/grinding-tips

	Espresso	AeroPress	Hario V60	Automatische Brouwer	Chemex	French Press
Aanbevolen instelling	8	12	15	18	20	28

Voor preciese aanpassingen, altijd de maalprootte aanpassen tijdens het malen van koffie. Als u koffie in de vultrechter houdt tijdens het gebruik, verbetert dit de consistentie en herhaalbaarheid van uw resultaten aanzienlijk.

ALS U VERDERE ONDERSTEUNING NODIG HEBT:

In US & Canada contact support@baratza.com or 425-641-1245 or gratis nummer 877-701-2021

Si vous pensez que votre moulin ne fonctionne pas correctement, consultez nos guides de dépannage à baratza.com/troubleshooting

Buiten Noord-Amerika wordt de garantie verstrekt door het bedrijf waar u heeft gekocht. Zoek voor service naar de dichtstbijzijnde importeur op baratza.com/international-importers-and-retailers

VEILIGHEIDSGINFORMATIE:

- Lees onderstaande informatie zorgvuldig door, deze bevat belangrijke veiligheidsinformatie voor dit apparaat. Bewaar deze instructies voor latere naslag.
- Gebruik alleen wisselstroom en de juiste spanning. Zie het label aan de onderkant van de molen om de juiste spanning te bepalen.
 - Reinig de behuizing van de molen alleen met een droge of licht bevochtigde doek. Droeg de molen, stekker of het snoer niet onder in water of in andere vloeistof.
 - Baratza aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade, letsel of garantie als de molen anders wordt gebruikt dan waarvoor hij is bedoeld (zoals het malen van geïmporteerde hele koffiebbonen) of onjuist wordt gebruikt of gerepareerd.
 - Houd het apparaat en de kabel buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
 - Gebruik de molen niet met een beschadigd snoer of stekker. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, een onderhoudsmedewerker of personen met vergelijkbare kwalificaties om gear te voorkomen.
 - Laat de molen niet onbewaakt achter als deze is ingeschakeld.
 - Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis als zij op een veilige manier toezicht krijgen of getuistverd zijn over het gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren begrijpen.
 - Reinigen en gebruikeronderhoud mag niet door kinderen worden gedaan zonder toezicht.
 - Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u begint met monteren, demonteren of schoonmaken. Om los te koppelen, pak de stekker en verwijder deze uit het stopcontact. Trek nooit aan de kabel.
 - WAARSCHUWING:** Trek ALTIJD het netsnoer uit het stopcontact voordat de molen schoonmaakt.

SNELSTART HANDLEIDING

Identification des pièces

- | | | |
|---|---|---|
| 1. Couverture de la trémie | 7. Bouton de pulsation | 13. Patte de réglage de mouture |
| 2. Trémie à grains | 8. Réceptacle à mouture avec Ligne de remplissage max | 14. Alignement des meules et pattes de levage |
| 3. Indicateur de réglage de mouture | 9. Bouton Marche/Arrêt * | 15. Vis papillon (ne pas retirer) |
| 4. Joint en silicone noir (plan de coupe dans la 2e illustration) | 10. Brosse * | 16. Meule conique centrale |
| 5. Bague en silicone amovible | 11. Base festée | * compris dans le réceptacle à mouture |
| 6. Echelle de réglage de mouture | 12. Bague de réglage de mouture | |

PRÉMIÈRE INSTALLATION

- Lavez à la main le couvercle de la trémie (1), la trémie (2), le joint en silicone noir (4) et le réceptacle à mouture (8) dans de l'eau chaude et savonneuse, puis séchez avec soin. **Ne lavez pas la bague en silicone amovible (5) dans l'eau; sinon, elle pourrait rouiller.**
- Alignez le bouton (9) (stocké dans le réceptacle à mouture (8)) avec la tige de l'interrupteur, sur la droite de l'unité, puis insérez le bouton pour qu'il soit bien en place. Vous pouvez remuer le bouton si vous avez du mal à l'insérer totalement.
- La bague en silicone (5) dispose d'une patte rouge qui devrait pointer vers le réglage de mouture 30
- Attention à ne pas arracher le joint. Placez le joint (4) sur la bague en silicone (5), alignez les encoches du joint avec les pattes de la bague en silicone (une d'entre elles est rouge) et enfoncez doucement la bague jusqu'à ce qu'elle se trouve assise sur le dessus de 4mm (¼") de la bague en silicone (5).
- Pour installer la trémie, vérifiez que l'indicateur de réglage de mouture argenté (3) est placé vers la droite et aligné avec le marqueur triangulaire argenté du boîtier. Enfoncez la trémie et faites tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au réglage 20. Vous devriez entendre la trémie cliqueter alors qu'elle tourne.
Si l'étape 5 ne fonctionne pas correctement : faites totalement tourner la bague noire de réglage de mouture (5) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour que la trémie s'installe. Vous pouvez, si nécessaire, tourner la bague de réglage de mouture (12) en utilisant les pattes de l'anneau de réglage (13) pour faire lever, puis continuer à partir de l'étape 3.

Lors du fonctionnement normal, le café a tendance à s'entasser dans le réceptacle lorsqu'il est rejeté du moulin. Pour prévenir tout blocage inutile, videz le réceptacle à mouture lorsqu'il est plein au 2/3.

CHOIX D'UN RÉGLAGE DE MOUTURE

Faites tourner la trémie pour placer le moulin sur le réglage de mouture désiré. Lorsque vous réglez plus fin, le moulin doit fonctionner ou être totalement vide pour que le système de réglage ne se bloque pas sur les grains se trouvant entre les meules. Ci-dessous se trouvent certains des paramètres généraux avec lesquels commencer pour diverses méthodes d'infusion. Vous devez, depuis ces derniers, tourner jusqu'à atteindre votre mouture de préférence.

Vous trouverez des informations supplémentaires à baratza.com/grinding-tips

	Espresso	AeroPress	Hario V60	Cafetière automatique	Chemex	Presse française
Réglage proposé	8	12	15	18	20	28

Pour des réglages précis, ajustez toujours la taille de mouture en moulant le café. Conserver, pendant le fonctionnement, du café dans la trémie, améliorera grandement la consistance et la reproductibilité de vos résultats.

SI VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE SUPPLÉMENTAIRE:

Aux États-Unis et au Canada, veuillez contacter support@baratza.com ou le 425-641-1245 ou le numéro gratuit 877-701-2021

Si vous pensez que votre moulin ne fonctionne pas correctement, consultez nos guides de dépannage à baratza.com/troubleshooting

Hors d'Amérique du Nord, la garantie est fournie par la société auprès de laquelle vous avez acheté le produit. Pour l'entretien, trouvez l'importateur le plus proche à baratza.com/international-importers-and-retailers

CONSIGNES DE SÉCURITÉ:

- Veuillez lire attentivement les informations ci-dessous. Elles offrent des consignes de sécurité importantes pour cet appareil. Veuillez conserver ces instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement.
- N'utilisez pas un moulin dont la fiche ou le câble sont endommagés. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un prestataire de service ou une personne qualifiée.
 - Ne laissez pas votre moulin sans surveillance lorsqu'il est en MARCHÉ.
 - Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, par des personnes souffrant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, s'ils bénéficient de la supervision d'un tiers ou d'un responsable qualifié.
 - Ne nettoyez le bloc du moulin qu'à l'aide d'un chiffon sec ou légèrement humide. N'immergez jamais le moulin, ni la fiche ou le câble dans de l'eau ou n'importe quel autre liquide.
 - Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants ne bénéficiant pas de supervision.
 - Débranchez toujours le moulin de l'alimentation électrique avant de l'assembler, de le démonter ou de le nettoyer. Pour débrancher, attrapez la fiche et retirez de la prise. Ne tirez jamais sur le fil.
 - ATTENTION:** débranchez TOUJOURS le câble d'alimentation électrique avant de nettoyer le moulin.
 - Utilisez uniquement des câbles d'alimentation de type 1 et 2.
 - 8 ans ou plus d'âge ainsi que physique, sensorielle ou mentale affaiblie ou manque d'expérience et de connaissances.
 - Ne nettoyez le bloc du moulin qu'à l'aide d'un chiffon sec ou légèrement humide. N'immergez jamais le moulin, ni la fiche ou le câble dans de l'eau ou n'importe quel autre liquide.
 - Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants ne bénéficiant pas de supervision.
 - Débranchez toujours le moulin de l'alimentation électrique avant de l'assembler, de le démonter ou de le nettoyer. Pour débrancher, attrapez la fiche et retirez de la prise. Ne tirez jamais sur le fil.
 - ATTENTION:** débranchez TOUJOURS le câble d'alimentation électrique avant de nettoyer le moulin.

GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE

零件识别

- | | | |
|------------------------|----------------|-----------------|
| 1. 豆槽蓋 | 7. 脈沖按鈕 | 13. 研磨調節片 |
| 2. 咖啡豆槽 | 8. 帶最大填充線的咖啡粉槽 | 14. 刀對齊和拉升凸舌 |
| 3. 研磨設置指示器 | 9. 開/關按鈕* | 15. 蝶形螺母 (不可拆卸) |
| 4. 黑色矽膠墊片 (詳情請見圖2的剖面圖) | 10. 刷子* | 16. 錐形刀中心 |
| 5. 可拆卸環形刀 | 11. 固定底座 | *包含在咖啡粉槽中 |
| 6. 研磨調節刻度 | 12. 研磨調節環 | |

初始設置

- 用溫肥皂水手動清洗豆槽蓋 (1)、咖啡豆槽 (2)、黑色矽膠墊片 (4) 和咖啡粉槽 (8)，並徹底晾干。請勿在水中清洗可拆卸環形刀 (5)，否則會生銹。
- 將開/關按鈕 (9) (包含在咖啡粉槽 (8) 中) 與設備右側開關桿對齊，然後將按鈕完全按到位。如果按鈕沒有到位，您可以推動按鈕。
- 可拆卸環形刀 (5) 有一個紅色的標籤，它應該指向研磨設置值 30。
- 小心不要撕破矽膠墊片。將矽膠墊片 (4) 放在可拆卸環形刀 (5) 的頂部，將墊片槽口與環形刀的凸舌 (其中一個為紅色) 對齊，然後輕輕地向下移動墊片，直到其位於環形刀 (5) 頂部的 1/8" (4 毫米) 處。
- 安裝咖啡豆槽時，請確保銀色研磨設置指示器 (3) 位於右側，並與外殼上的銀色三角形標記對齊。向下按動咖啡豆槽並順時針旋轉至設定值 20，您應該可以在旋轉時聽到啞嗒聲。
如果步驟 5 工作不正常：黑色的研磨調節環 (12) 必須完全逆時針旋轉，以便安裝咖啡豆槽。如果需要，您還可以通过通過研磨調節環 (12) 作為桿桿，來旋轉研磨調節環片 (13)，然後從步驟 3 重新開始。

在正常操作過程中，使用研磨機研磨咖啡時，咖啡粉容易堆積在咖啡粉槽中。為了防止不必要的堵塞，請在咖啡粉槽裝滿 2/3 時清空它。

Lors du fonctionnement normal, le café a tendance à s'entasser dans le réceptacle lorsqu'il est rejeté du moulin. Pour prévenir tout blocage inutile, videz le réceptacle à mouture lorsqu'il est plein au 2/3.

选择一个研磨设置

旋转咖啡豆槽到所需的研磨设置。当选择细磨设置时，研磨机必须运转或完全清空咖啡豆，以防止调节系统卡在刀之间的咖啡豆上。以下是某些常规设置，可用于各种冲泡方式。您需要从这里设置您的喜好。

更多的信息请访问 baratza.com/grinding-tips

	Espresso	AeroPress	Hario V60	Automatic Brewer	Chemex	French Press
建议设置	8	12	15	18	20	28

为了进行精确的调整，在研磨咖啡时一定要调整研磨的尺寸。在操作中保持咖啡豆槽中的咖啡尺寸，将大大提高结果的一致性和可重复性。

如果您需要进一步的帮助:

In the US and Canada, please contact support@baratza.com or 425-641-1245 or toll free 877-701-2021

If you think your grinder is not performing correctly, go to our troubleshooting guides at baratza.com/troubleshooting

Outside North America, the warranty is provided by the company you purchased from. For service, find the nearest importer at baratza.com/international-importers-and-retailers

SAFETY INFORMATION:

- Please read the information below very carefully. It contains important safety information for this appliance. Please keep these instructions for future reference.
- Use only with AC current and the correct voltage. See the label on the base of the grinder to determine the correct voltage.
 - Only clean the grinder housing with a dry or slightly damp cloth. Do not immerse the grinder, plug or cord in water or any other liquid.
 - Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
 - Always unplug the grinder from the electrical supply before assembling, disassembling or cleaning. To unplug, grasp plug and remove from the outlet. Never pull on the cord.
 - Do not operate the grinder with a damaged cord or plug. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
 - CAUTION:** ALWAYS unplug the electrical supply cord prior to cleaning the grinder.
 - Use only with AC current and the correct voltage. See the label on the base of the grinder to determine the correct voltage.
 - Only clean the grinder housing with a dry or slightly damp cloth. Do not immerse the grinder, plug or cord in water or any other liquid.
 - Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
 - Always unplug the grinder from the electrical supply before assembling, disassembling or cleaning. To unplug, grasp plug and remove from the outlet. Never pull on the cord.
 - Do not operate the grinder with a damaged cord or plug. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
 - CAUTION:** ALWAYS unplug the electrical supply cord prior to cleaning the grinder.

快速入门指南

零件識別

- | | | |
|------------------------|----------------|-----------------|
| 1. 豆槽蓋 | 7. 脈沖按鈕 | 13. 研磨調節片 |
| 2. 咖啡豆槽 | 8. 帶最大填充線的咖啡粉槽 | 14. 刀對齊和拉升凸舌 |
| 3. 研磨設置指示器 | 9. 開/關按鈕* | 15. 蝶形螺母 (不可拆卸) |
| 4. 黑色矽膠墊片 (詳情請見圖2的剖面圖) | 10. 刷子* | 16. 錐形刀中心 |
| 5. 可拆卸環形刀 | 11. 固定底座 | *包含在咖啡粉槽中 |
| 6. 研磨調節刻度 | 12. 研磨調節環 | |

初始設置

- 用溫肥皂水手動清洗豆槽蓋 (1)、咖啡豆槽 (2)、黑色矽膠墊片 (4) 和咖啡粉槽 (8)，並徹底晾干。請勿在水中清洗可拆卸環形刀 (5)，否則會生銹。
- 將開/關按鈕 (9) (包含在咖啡粉槽 (8) 中) 與設備右側開關桿對齊，然後將按鈕完全按到位。如果按鈕沒有到位，您可以推動按鈕。
- 可拆卸環形刀 (5) 有一個紅色的標籤，它應該指向研磨設置值 30。
- 小心不要撕破矽膠墊片。將矽膠墊片 (4) 放在可拆卸環形刀 (5) 的頂部，將墊片槽口與環形刀的凸舌 (其中一個為紅色) 對齊，然後輕輕地向下移動墊片，直到其位於環形刀 (5) 頂部的 1/8" (4 毫米) 處。
- 安裝咖啡豆槽時，請確保銀色研磨設置指示器 (3) 位於右側，並與外殼上的銀色三角形標記對齊。向下按動咖啡豆槽並順時針旋轉至設定值 20，您應該可以在旋轉時聽到啞嗒聲。
如果步驟 5 工作不正常：黑色的研磨調節環 (12) 必須完全逆時針旋轉，以便安裝咖啡豆槽。如果需要，您還可以通过通過研磨調節環 (12) 作為桿桿，來旋轉研磨調節環片 (13)，然後從步驟 3 重新開始。

在正常操作過程中，使用研磨機研磨咖啡時，咖啡粉容易堆積在咖啡粉槽中。為了防止不必要的堵塞，請在咖啡粉槽裝滿 2/3 時清空它。

在正常操作過程中，使用研磨機研磨咖啡時，咖啡粉容易堆積在咖啡粉槽中。為了防止不必要的堵塞，請在咖啡粉槽裝滿 2/3 時清空它。

繁體中文

SCHNELLSTARTER

Bezeichnung der Teile

- | | | |
|--|--------------------------------------|---|
| 1. Trichterdeckel | 7. Impuls-Taste | 14. Mahlscheiben-Ausrichtung & Abhebelhilfe |
| 2. Bohnentrichter | 8. Kaffeebehälter mit Max-Füll-Linie | 15. Flügelmutter (nicht entfernen) |
| 3. Mahleinstellungs-Anzeige | 9. Ein/Aus-Knopf * | 16. Zentrale Kegelmehlscheibe |
| 4. Schwarze Silikonichtung (in der 2. Abbildung weggelassen) | 10. Bürste * | * im Kaffeebehälter enthalten |
| 5. Abnehmbare Mahlscheiben-Ring | 11. Gewichtete Basis | |
| 6. Mahleinstellungs-Skala | 12. Mahleinstellungs-Ring | |
| | 13. Mahleinstellungs-Hebel | |

ERSTEINRICHTUNG

- Den Trichterdeckel (1), den Trichter (2), die schwarze Silikonichtung (4) und den Kaffeebehälter (8) mit der Hand in warmem Seifenwasser waschen und gründlich trocknen. **Waschen Sie den abnehmbaren Mahlscheiben-Ring (5) nicht in Wasser, da er sonst rosten kann.**
- Richten Sie den Knopf (9) (in den Kaffeebehälter (8) aufbewahrt) an der Markierung des Schalters auf der rechten Seite des Geräts aus und drücken Sie den Knopf ganz hinein. Sie können mit dem Knopf wackeln, wenn Sie Probleme haben, ihn richtig einzusetzen.
- Der Mahlscheiben-Ring (5) hat eine rote Lasche und sollte auf Mahleinstellung 30 zeigen
- Achten Sie darauf, die Dichtung nicht zu zerreißen.** Platzieren Sie die Dichtung (4) auf den Mahlscheiben-Ring (5), richten Sie die Dichtungskerbem mit den Ringlaschen (von denen eine rot ist) aus und arbeiten Sie die Dichtung sanft nach unten, bis sie oben ¼" (4mm) des Mahlscheiben-Rings (5) sitzt.
- Um den Trichter zu installieren, stellen Sie sicher dass die silberne Mahleinstellungs-Anzeige (3) nach rechts ausgerichtet ist und mit der silbernen Dreiecksmarkierung am Gehäuse angepasst. Drücken Sie den Trichter nach unten und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zur Einstellung 20. Man sollte hören, wie der Trichter klickt, wenn er sich dreht.
Wenn Schritt 5 nicht richtig funktioniert: Der schwarze Mahleinstellungs-Ring (12) muss vollständig gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden, um den Trichter zu verasten. Sie können den Mahleinstellungs-Ring (

دليل التشغيل السريع

تعريف الأجزاء

- الغطاء
- وعاء النخ
- مؤشر إعدادات الطحن
- الطوق السيليكوني الأسود
- الحلقة الدائرية القابلة للإزالة
- ميزان ضبط الطحن
- زر التبش
- وعاء الحبوب مع خط مؤشر للآلة
- مقبض التشغيل والإيقاف

التكيب الأولي

قم بفصل كلا من الغطاء (1) والوعاء (2) والطوق السيليكوني الأسود (4) ووعاء النخ المظلم (9) بلماء الدافع والصابون ثم قم بالتنشيف بعناية. لا تلم بمسح الحلقة الدائرية (5) بلماء، وإلا قد يضرني النعسا

- قم بمعداة التبش (9) (المؤشر داخل وعاء الطحن(00)) مع المشاع الموجود على جانب الوحدة الأيمن واضغط على المقبض لتوضعه بالكامل في مكانه. يمكنك رفع المقبض إذا واجهت المشاكل في وضعه يمكنك
- قم بفصل الآ إبريق الطوق. قم بوضع الحلقة (4) في حافة الحلقة الدائرية (5). قم بفصل الطوق من اليمين واليسار حتى يثبت على خط علامة (4 مم) من الحلقة الدائرية
- تركب الوعاء. تأكد من أن مؤشر الطحن المظلم (3) موجه لواجهة اليمين. ومعداة الحلقة السوداء مثقلة الشكل الموجودة على العلبه. اضغط على الأضواء لبدء الطوق وتتدوير عقولاه عقولاه الساعة حتى رقم 20 من الإعدادات. ستسمع صوت نقره حين تقوم بتدوير الوعاء
- إذ لم تعمل الحلقة رقم 4 بشكل صحيح، يجب تدوير حلقة ضبط الطحن السوداء (12) بشكل كامل على الجانب عقولاه الساعة لتتمكن من تركيب الوعاء. يمكنك تدوير حلقة ضبط الطحن السوداء (12) باليد، مع استخدام القرطه الضبط (13) عند الحاجة، ثم البدء مجدداً من الحلقة رقم 3

إذ لم تعمل الحلقة رقم 4 بشكل صحيح، يجب تدوير حلقة ضبط الطحن السوداء (12) بشكل كامل على الجانب عقولاه الساعة لتتمكن من تركيب الوعاء. يمكنك تدوير حلقة ضبط الطحن السوداء (12) باليد، مع استخدام القرطه الضبط (13) عند الحاجة، ثم البدء مجدداً من الحلقة رقم 3

في اوقات التشغيل العادي، قد تعلق بعض حبيبات القهوة أثناء إخراجها من ماكينة الطحن. لمنع حدوث أي انسداد، قم بإفراغ وعاء الحبوب إذا ملأت الحبوب أكثر من ثلثيه

أثناء التشغيل العادي، قد تعلق بعض حبيبات القهوة أثناء إخراجها من ماكينة الطحن. لمنع حدوث أي انسداد، قم بإفراغ وعاء الحبوب إذا ملأت الحبوب أكثر من ثلثيه

اختيار إعدادات الطحن

قم بتدوير الوعاء لإعداد إعدادات الطحن المرغوبة. عند معداة طحن الأضواء يجب أن يكون الوعاء مائلاً من الحبوب لمنع تعلق نظام الطحن بسبب المبريد التي قد توجد بين الحلقات. يوجد أدناه بعض من إعدادات الطحن العامة للبدء بالاستمتاع بشرويك

بأكثر من طريقة. استنتاج إلی إدخال تفضيلات الطحن من هنا

المزيد من المعلومات يمكنك زيارة baratza.com/grinding-tips

طحن أرفع = أرقام أصغر
طحن أخشن = أرقام أكبر
مقبض الحبوب

في إعدادات الطحن بدقة، قم بضبط أثناء طحن القهوة. يساعد وضع بعض الحبوب في الوعاء أثناء التشغيل على تحسين الأداء وتكرار النتائج بشكل كبير

الإعدادات المقترحة	تشيبيكي	لوزماتيك برودر	V60 هاريو	أريوبريس	اسبريسو	فريش بريس
	20	18	15	12	8	28

الدعم

في الولايات المتحدة وكندا support@baratza.com
28 425-641-1245
أو مجاباً عبر 877-701-2021
baratza.com/troubleshooting
حلال:
baratza.com/international-importers-and-retailers

معلومات السلامة

إرشاد قراءة المعلومات أدناه بعناية حيث تحتوي على معلومات هامة بخصوص المنتج. يرجى إخطار الموزع بدلاً من متلوان الأطفال تحت سن 8 سنوات

- إرشاد يريمي الاضطراب أثناء التناول في حال الحاجة لتسوية
- استخدم فقط في وجود تيار متردد ومع الجهد المناسب. اقرأ المخطط الموجود على قاعدة المنتج
- لا تترك الجهاز قيد التشغيل بدون متابعة
- يمكن استخدام الجهاز من قبل الأطفال فوق 8 سنوات والتأكد من عدم القدرة المقلية والآلات الأخرى أو الأشياء بدون حذرة أو حذرة كناية في حال تم الترتيب لعدم وإماتهم
- لا تترك حبل الطاقة بجوار حافة بسطحه فطمة فرش حافة أو ربطه. لا تلم بوضع ماكينة الطحن أو الخشب أو
- لا تترك في الماء أو أي سائل آخر
- لا تتركه في سائلة من أمثال أو سائل أو سائل قد تمت تهيئة استخدامها ماكينة الطحن
- في غير الفرض لأشخاص (طحن حبوب اللبوا للحمض) أو في حال تشخيص أو فحصها بشكل غير سليم
- تعدى: احرص دائماً على إزالة كابل الكهرباء قبل البدء في عملية التنظيف. لتعمل الكهرباء

في حالة تشغيل الجهاز في حال وجود حبل الطاقة في حال عدم وجود أية أمثلة بالأسف يجب تبديلها من قبل الفني المدعم أو شخص مؤهل لتفادي الخطر

КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО

- | | | |
|--|--|--|
| 1. Крышка Загрузочной Воронки | 6. Шкала Регулировки Помола | 13. Вкладка Регулировки Помола |
| 2. Загрузочная Воронка для Цельных Зерен | 7. Кнопка Пульс | 14. Выравнивание жернов и поднятие вкладки |
| 3. Индикатор Настройки Помола | 8. Контейнер для помола с линией максимальной заполнения | 15. Крылатая гайка (не снимать) |
| 4. Черная Силиконовая Прокладка | 9. Ручка вкл./выкл. * | 16. Центральный Конический Жернов |
| 5. Съемный Кольчатый Жернов | 10. Щетка * | *идет в комплекте с контейнером для помола |
| | 11. Узкая/широкая основа | 12. Кольцо Регулировки Помола |

НАЧАЛЬНАЯ НАСТРОЙКА

- Вымойте вручную Крышку Загрузочной Воронки (1), Загрузочную Воронку (2), Черную Силиконовую Прокладку (4) и Контейнер для Молотого Кофе (8) в теплой воде с мылом и тщательно высушите. **Не мойте Съемный Кольчатый Жернов (5) в воде, иначе он заржавеет.**
- Выровняйте ручку (9) (хранящуюся в корзине для молотого кофе (8)) со штоком переключателя на правой стороне устройства и нажмите на ручку до упора. Вы можете покачать ручку, если у вас возникли проблемы с доведением её до упора.
- Кольчатый Жернов (5) имеет красный табулятор и он должен указывать на режим помола 30
- Будьте осторожны, чтобы не поврвать прокладку.** Поместите прокладку (4) поверх кольчатого жернова (5), выровняйте насечки прокладки с выемками кольчатого жернова (одна из которых красная) и аккуратно опустите прокладку вниз, пока она не встанет сверху (4 мм) кольчатого жернова (5).
- Чтобы установить загрузочную воронку, убедитесь, что серебряный индикатор настройки помола (3) направлен вправо и выровнен с серебряным треугольным маркером на корпусе. Установите загрузочную воронку и поверните по часовой стрелке до значения 20. Вы должны слышать щелкающий звук загрузочной воронки во время вращения.

Если Шар 5 не работает как следует: Для установки загрузочной воронки чёрное кольцо регулировки помола (12) должно быть до упора повернуто против часовой стрелки. При необходимости можно повернуть кольцо регулировки помола (12) используя вкладки кольца регулировки (13) для надежности, а затем перейти к шагу 3.

Во время нормальной работы кофе из кофемолки, как правило, высасывается в контейнер для помола. Чтобы лишний раз предотвратить засорение, высыпать всё из контейнера для молотого кофе, как только он заполнится на 2/3.

Во время нормальной работы кофе из кофемолки, как правило, высасывается в контейнер для помола. Чтобы лишний раз предотвратить засорение, высыпать всё из контейнера для молотого кофе, как только он заполнится на 2/3.

Fränk Stempelkaffe	Chemex	Автоматическая кофеварка	Hario V60	AeroPress	Эспрессо
28	20	18	15	12	8

Рекомендуемый режим

Fränk Stempelkaffe	Chemex	Автоматическая кофеварка	Hario V60	AeroPress	Эспрессо
28	20	18	15	12	8

Для точной настройки всегда регулируйте размер помола во время измельчения кофе. Хранение кофе в загрузочном контейнере во время работы значительно улучшит постоянство и повторение ваших успехов.

ЕСЛИ ВАМ НУЖНА ДАЛЬНЕЙШАЯ ПОМОЩЬ:

В США и Канаде, обратитесь на почту support@baratza.com или по тел. 425-641-1245.
Или по бесплатной линии 877-701-2021
Если вы считаете, что ваша кофемолка работает неправильно, перейдите к нашему руководству по устранению неполадок по адресу baratza.com/troubleshooting

За пределами Северной Америки гарантия предоставляется компанией, в которой вы приобрели кофемолку. Для получения сервисных услуг узнайте местонахождение ближайшего импортера на baratza.com/international-importers-and-retailers

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ: Пожалуйста, внимательно прочитайте информацию предоставленную ниже. Здесь содержится важные сведения о мерах безопасности при использовании данного прибора. Пожалуйста, сохраните эти инструкции, чтобы вы могли обратиться к ним в будущем.

- Используйте только при переключении тока и соответствующем напряжении в сети. Чтобы определить соответствующее напряжение посмотрите на этикетку на внешней стороне дна кофемолки.
- Не оставляйте включенную кофемолку без присмотра.
- Этот прибор может быть использован детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или лицами с недостаточной силой и знаний, при условии, что они делают это под присмотром, или инструкцией по безопасному использованию прибора и понимают возможные опасности.
- Чистка и техническое обслуживание не может проводиться детьми, установленными без присмотра.
- Всегда отключайте кофемолку от источника энергии прежде чем собирать, разбирать или чистить её. Чтобы отключить от источника энергии, выдерните вилку из розетки. Неиспользуйте вилку и кабель после того, как вы вынули вилку из розетки.
- ОСТОРОЖНО:** ВЕЗДЕ! Используйте прибор из розетки, прежде чем попытаться подключить его к кабелю.
- Держите прибор в его шаге вне досягаемости детей младше 8 лет.
- Не используйте кофемолку после повреждения изоляции шнура или вилки. Для избежания опасных последствий, поврежденный провод должен быть заменен производителем, агентом услуги или персонал, располагающий такими полномочиями.

SKRÖCONA INSTRUKCJA OBSŁUGI

Rozpoznanie Części

- | | | |
|--|---|--|
| 1. Pokrywka zbiornika na ziarna | 7. Przycisk pulsowania | 13. Zakładka pierścienia regulacji |
| 2. Zbiornik na ziarna | 8. Pojemnik na ziarna z linią maks. napelniania * | 14. Wyrównywanie żaren i zakładka podnosząca |
| 3. Wskaznik ustawień mielenia | 9. Tętno/Sluk knap * | 15. Nakrętkę motylkowa (nie usuwać) |
| 4. Czarna silikonowa uszczelka (dojęte z ilustracji) | 10. Berste * | 16. Centralne ziarno stożkowe |
| 5. Wymienny pierścień żarna | 11. Bieżąca podstawa | 12. Pierścień regulacji żarna |
| 6. Skala regulacji ustawień mielenia | 12. Justeringering for kværn | |

PIERWSZE UROCHOMIENIE

- Umij pokrwyć zbiornika (1), zbiornik (2), czarną silikonową uszczelkę (4) i pojemnik na zmieloną kawę (8) w ciepłej wodzie z mydłem, a następnie je osusz. **Nie myć wymiennego pierścienia żarna (5) w wodzie, bo zarzewie.**
- Ustaw pokrętkę (9) (przechowywaną w pojemniku na zmieloną kawę (8)) z trzonem przełącznika po prawej stronie urządzenia i wcisnij pokrętkę do końca. Możesz poruszać pokrętkę, jeśli masz problemy z jej pełnym osadzeniem.
- Pierścień żarna (5) posiada czerwoną zakładkę, która powinna wskazywać na ustawienia mielenia 30
- Uważaj, aby nie rozzerwać uszczelki.** Umieść uszczelkę (4) na pierścieniu żarna (5), wyrównaj nacięcia uszczelki z zakładkami pierścienia żarna (jedna z nich jest czerwona) i delikatnie umieść uszczelkę, aż znajdzie się na 1/8" (4mm) pierścienia żarna (5).
- Aby zainstalować zbiornik, upewnij się, że wskaźnik ustawienia srebrnego ostrza (3) jest ustawiony na prawą stronę i wyrównany jest z czarnym trójkątem na obudowie. Przyciśnij zbiornik w dół i przekręć w prawo do ustawienia 20. Powinienes słyszeć, jak zbiornik klika podczas obracania.

Jeśli krok 5 nie działa dobrze: Pierścień regulacji czarnego ostrza (12) musi być przekręcony całkowicie w lewo, aby zbiornik został zainstalowany. Możesz obrócić pierścień regulacji ostrze (12) używając zakładki pierścienia regulacji (13) do podważenia, jeśli to potrzebne, później kontynuuj od kroku 3.

Podczas normalnej pracy, kawa ma tendencję do gromadzenia się w pojemniku podczas rozładowywania z młynka. Aby zapobiec niepotrzebnemu zatykaniu, opróżnij pojemnik na zmieloną kawę, gdy jest w 2/3 pełny.

Fränk Stempelkaffe	Chemex	Автоматyczne	Hario V60	AeroPress	Espresso
28	20	18	15	12	8

Fränk Stempelkaffe	Chemex	Автоматyczne	Hario V60	AeroPress	Espresso
28	20	18	15	12	8

Abv uzyskać precyzyjne ustawienia, zawsze dostosowuj rozmiar mielenia podczas mielenia kawy. Trzymanie kawy w zbiorniku podczas pracy znacznie poprawi spójność i powtarzalność wyników.

Abv uzyskać precyzyjne ustawienia, zawsze dostosowuj rozmiar mielenia podczas mielenia kawy. Trzymanie kawy w zbiorniku podczas pracy znacznie poprawi spójność i powtarzalność wyników.

Fränk Stempelkaffe	Chemex	Автоматyczne	Hario V60	AeroPress	Espresso
28	20	18	15	12	8

Abv uzyskać precyzyjne ustawienia, zawsze dostosowuj rozmiar mielenia podczas mielenia kawy. Trzymanie kawy w zbiorniku podczas pracy znacznie poprawi spójność i powtarzalność wyników.

Abv uzyskać precyzyjne ustawienia, zawsze dostosowuj rozmiar mielenia podczas mielenia kawy. Trzymanie kawy w zbiorniku podczas pracy znacznie poprawi spójność i powtarzalność wyników.

JEŚLI POTRZEBUJESZ DALSZEGO DOPOMocy:

W USA i Kanadzie kontakt na support@baratza.com 425-641-1245
Oraz darmowe połączenia 877-701-2021
Jeśli wydaje Ci się, że Twój młynek nie działa prawidłowo, przejdź do naszego podręcznika do rozwiązywania problemów na baratza.com/troubleshooting

Poza Ameryką Północną, gwarancja dostarczana jest przez firmę, od której kupiłeś młynek. Aby uzyskać pomoc znajdź najbliższego importera na baratza.com/international-importers-and-retailers

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

- Nie pozostawiaj młynka bez opieki, podczas gdy jest włączony.
- To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub przez osoby z brakiem wiedzy i doświadczenia, ile zostały nakazyce poinstruowane i poinformowane o zagrożeniach wynikających z nieporozumienia użycia.
- Używaj jedynie ze źródłem prądu zmiennego o właściwym napięciu. Aby poznać prawidłowe napięcie, sprawdź etykietę na podstawie młynka.
- Wyłącz młynek przed czyszczeniem lub czyszczeniem. Nie używaj urządzenia, jeśli nie jest całkowicie suchy.
- Wyłącz młynek przed czyszczeniem lub czyszczeniem. Nie używaj urządzenia, jeśli nie jest całkowicie suchy.
- Wyłącz młynek przed czyszczeniem lub czyszczeniem. Nie używaj urządzenia, jeśli nie jest całkowicie suchy.
- Wyłącz młynek przed czyszczeniem lub czyszczeniem. Nie używaj urządzenia, jeśli nie jest całkowicie suchy.
- Wyłącz młynek przed czyszczeniem lub czyszczeniem. Nie używaj urządzenia, jeśli nie jest całkowicie suchy.
- Wyłącz młynek przed czyszczeniem lub czyszczeniem. Nie używaj urządzenia, jeśli nie jest całkowicie suchy.
- Wyłącz młynek przed czyszczeniem lub czyszczeniem. Nie używaj urządzenia, jeśli nie jest całkowicie suchy.
- Wyłącz młynek przed czyszczeniem lub czyszczeniem. Nie używaj urządzenia, jeśli nie jest całkowicie suchy.
- Wyłącz młynek przed czyszczeniem lub czyszczeniem. Nie używaj urządzenia, jeśli nie jest całkowicie suchy.
- Wyłącz młynek przed czyszczeniem lub czyszczeniem. Nie używaj urządzenia, jeśli nie jest całkowicie suchy.
- Wyłącz młynek przed czyszczeniem lub czyszczeniem. Nie używaj urządzenia, jeśli nie jest całkowicie suchy.
- Wyłącz młynek przed czyszczeniem lub czyszczeniem. Nie używaj urządzenia, jeśli nie jest całkowicie suchy.

Diode nie powiniy bawić się urządzeniem. Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, serwisanta lub inną wykwalifikowaną osobę tak, aby uniknąć zagrożenia.

HURTIG START GUIDE

Indholdsoversigt

- | | | |
|--|--|---------------------------------------|
| 1. Tragt låg | 7. Puls knap | 13. Justeringsstab for kværn |
| 2. Bønne tragt | 8. Formalet kaffebeholder med maks. påfyldningslinje | 14. Kværnjustering & løftetabs |
| 3. Kværnstillingsindikator | 9. Tænd/Sluk knap * | 15. Vingemærnik (må ikke fjernes) |
| 4. Sort silikone pakning (skåret væk i anden illustration) | 10. Escova * | 16. Center konisk ringkværn |
| 5. Aftagelig ringkværn | 11. Bægtet base | * inkluderet i formalet kaffebeholder |
| 6. Justeringsgaskala for kværn | 12. Justeringering for kværn | |

OPSÆTNING

- Vask tragt låget (1), tragten (2), den sorte silikone pakning (4), og den formalede kaffebeholder (8) i varmt sæbevand og tør efterfølgende af. **Vask ikke den aftagelige ringkværn (5) i vand da den vil ruste.**
- Placer knappen (9) (opbevaret i den formalede kaffebeholder (8)) med kontakten på højre siden af enheden og tryk knappen helt på plads. Du kan vrikke knappen på plads hvis du har problemer med at få den til at sidde.
- Ringkværnen (5) har en rød tab og den skal placeres ud for kværnstilling 30
- Pas på ikke at adlelægge pakningen.** Placer pakningen (4) oven på ringkværnen (5), placer pakningens huller med ringkværnens tabs (hvoraf en er rød) og arbejd forsigtigt pakningen ned indtil den sidder ¼" (4mm) på ringkværnen (5).
- For at installere tragten, skal du sørge for at den sølvfarvede kværnstillingsindikator (3) er placeret til højre, og udfør den sølvfarvede treankel på basen. Pres tragten ned og drej den mod uret til indstilling 20. Du bør høre tragten klikke som den drejes.

Hvis trin 5 ikke virker godt: Den sorte justeringsring (12) skal roteres helt mod uret for at tragten bliver installeret. Du kan rotere justeringsringen (12) ved at bruge justeringsstak (13) til gearing, hvis nødvendigt, og fortsætte fra trin 3.

Under normal drift, har kaffen tendens til at stoppe op i beholderen når den kommer ud fra kværnen. For at forhindre uønsket tilstopning, tøm den formalede beholder når den er 2/3 fuld.

Fränk Stempelkaffe	Chemex	Автоматские	Hario V60	AeroPress	Espresso
28	20	18	15	12	8

Fränk Stempelkaffe	Chemex	Автоматские	Hario V60	AeroPress	Espresso
28	20	18	15	12	8

Fränk Stempelkaffe	Chemex	Автоматские	Hario V60	AeroPress	Espresso
28	20	18	15	12	8

For præcise justeringer, juster kværnstørrelsen mens der kværnes kaffe. Behold noget kaffe i tragten, men i drift, vil i høj grad forbedre konsistensen og repeterbarhed af dine resultater.

For præcise justeringer, juster kværnstørrelsen mens der kværnes kaffe. Behold noget kaffe i tragten, men i drift, vil i høj grad forbedre konsistensen og repeterbarhed af dine resultater.

Fränk Stempelkaffe	Chemex	Автоматские	Hario V60	AeroPress	Espresso
28	20	18	15	12	8

For præcise justeringer, juster kværnstørrelsen mens der kværnes kaffe. Behold noget kaffe i tragten, men i drift, vil i høj grad forbedre konsistensen og repeterbarhed af dine resultater.

For præcise justeringer, juster kværnstørrelsen mens der kværnes kaffe. Behold noget kaffe i tragten, men i drift, vil i høj grad forbedre konsistensen og repeterbarhed af dine resultater.

For præcise justeringer, juster kværnstørrelsen mens der kværnes kaffe. Behold noget kaffe i tragten, men i drift, vil i høj grad forbedre konsistensen og repeterbarhed af dine resultater.

For præcise justeringer, juster kværnstørrelsen mens der kværnes kaffe. Behold noget kaffe i tragten, men i drift, vil i høj grad forbedre konsistensen og repeterbarhed af dine resultater.

For præcise justeringer, juster kværnstørrelsen mens der kværnes kaffe. Behold noget kaffe i tragten, men i drift, vil i høj grad forbedre konsistensen og repeterbarhed af dine resultater.

For præcise justeringer, juster kværnstørrelsen mens der kværnes kaffe. Behold noget kaffe i tragten, men i drift, vil i høj grad forbedre konsistensen og repeterbarhed af dine resultater.

For præcise justeringer, juster kværnstørrelsen mens der kværnes kaffe. Behold noget kaffe i tragten, men i drift, vil i høj grad forbedre konsistensen og repeterbarhed af dine resultater.

For præcise justeringer, juster kværnstørrelsen mens der kværnes kaffe. Behold noget kaffe i tragten, men i drift, vil i høj grad forbedre konsistensen og repeterbarhed af dine resultater.

For præcise justeringer, juster kværnstørrelsen mens der kværnes kaffe. Behold noget kaffe i tragten, men i drift, vil i høj grad forbedre konsistensen og repeterbarhed af dine resultater.

For præcise justeringer, juster kværnstørrelsen mens der kværnes kaffe. Behold noget kaffe i tragten, men i drift, vil i høj grad forbedre konsistensen og repeterbarhed af dine resultater.

For præcise justeringer, juster kværnstørrelsen mens der kværnes kaffe. Behold noget kaffe i tragten, men i drift, vil i høj grad forbedre konsistensen og repeterbarhed af dine resultater.

GUÍA DE INICIO RÁPIDO

Identificação das Partes

- | | | |
|--|--|---|
| 1. Tampa do funil | 7. Botão Pulso | 13. Aba de Ajuste de Moagem |
| 2. Funil de Grãos | 8. Gaveta de Café Moido com a Linha de Enchimento Máxima | 14. Abas de Lâmento e Alinhamento da Lâmina |
| 3. Indicador de Configuração de Moagem | 9. Botão Liga/Desliga * | 15. Porca Borboleta (não remova) |
| 4. Junta de Silícone preto* (cortar com 2" ilustração) | 10. Escova * | 16. Lâmina Central Cônica |
| 5. Anel de Lâminas Removível | 11. Base com Balança | * incluído na gaveta de café moido |
| 6. Conjunto de Ajuste de Moagem | 12. Anel de Ajuste de Moagem | |

CONFIGURAÇÃO INICIAL

- Lave à mão a tampa do funil (1), funil (2), junta de silicone preta (4), e gaveta do café moido (8) em água morna e sabão, e seque completamente. **Não lave o anel removível de lâminas (5) em água ou ele enferrujará.**
- Alinhe o botão (9) (armazenado na gaveta de café moido (8)) com a haste do interruptor no lado direito da unidade e pressione o botão até encaixar totalmente no lugar. Você pode girar o botão se você estiver tendo o problema para engatá-lo completamente.
- O anel de lâminas (5) tem uma guia vermelha e deve estar apontando para configuração de moagem 30
- Tenha cuidado para não rasgar a junta.** Coloque a junta (4) na parte superior do anel de lâminas (5), alinhe os engates da junta com o as abas do anel de lâminas (uma das quais é vermelha) e, cuidadosamente, posicione a junta para baixo até que ela esteja posicionada no topo ¼" (4mm) do anel de lâminas (5).

- Para instalar o funil de alimentação, certifique-se de que o indicador de configuração de moagem (3) está posicionado à direita, e alinhado com o marcador triangular de cor preta no corpo do moedor. Pressione o funil de alimentação para baixo e gire no sentido horário para o ajuste 20. Você deve ouvir o funil de alimentação clicar enquanto ele gira.

Se o passo 5 não está funcionando bem: O anel preto de ajuste de moagem (12) deve ser girado totalmente no sentido anti-horário para se instalar o funil. Você pode girar o anel de ajuste de moagem (12) usando o anel de ajuste as abas (13) como ancoramento, se necessário e, em seguida, continue a partir do passo 3.

Durante a operação normal, o café tende a descer ao ser descarregado do moedor. Para evitar entupimento, esvazie a bandeja de café quando 2/3 dela estiverem cheios.

Fränk Stempelkaffe	Chemex	Автоматический	Hario V60	AeroPress	Espresso
28	20	18	15	12	8

Fränk Stempelkaffe	Chemex	Автоматический	Hario V60	AeroPress	Espresso
28	20	18	15	12	8

Para ajustes precisos, sempre ajuste o tamanho da moagem enquanto mói o café. Mantendo alguns grãos no funil enquanto estiver em operação, vai melhorar muito a consistência e repetibilidade de seus resultados.

Para ajustes precisos, sempre ajuste o tamanho da moagem enquanto mói o café. Mantendo alguns grãos no funil enquanto estiver em operação, vai melhorar muito a consistência e repetibilidade de seus resultados.

Para ajustes precisos, sempre ajuste o tamanho da moagem enquanto mói o café. Mantendo alguns grãos no funil enquanto estiver em operação, vai melhorar muito a consistência e repetibilidade de seus resultados.

Fränk Stempelkaffe	Chemex	Автоматический
--------------------	--------	----------------